Bahasa Indonesian: 1 Thessalonians

Southern Betsimisaraka Malagasy: 1 Thessalonians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## 1 Thessalonians

### Chapter 1

**1** Dari Paulus, Silwanus *[1]* , dan Timotius kepada jemaat di Tesalonika, yang ada dalam Allah Bapa dan dalam Tuhan Yesus Kristus. Anugerah dan damai menyertai kamu.

**2** Kami selalu mengucap syukur kepada Allah untuk kamu semua, dan menyebut kamu dalam doa-doa kami, **3** selalu mengingat pekerjaan iman, usaha kasih, dan ketekunan pengharapanmu di dalam Tuhan kita, Yesus Kristus, di hadapan Allah dan Bapa kita.

**4** Saudara-saudara yang dikasihi Allah, ketahuilah bahwa Ia telah memilih kamu. **5** Sebab, Injil\* kami tidak datang kepadamu dalam kata-kata saja, tetapi juga dalam kuasa, dalam Roh Kudus\*, dan dengan keyakinan penuh; seperti yang kamu ketahui orang-orang seperti apakah kami ini di antara kamu, demi kepentinganmu. **6** Kamu telah menjadi orang-orang yang meneladani kami dan Tuhan karena kamu menerima firman dalam banyak penderitaan dengan sukacita dari Roh Kudus,

**7** supaya kamu menjadi teladan bagi semua orang percaya di Makedonia dan Akhaya. **8** Sebab, darimu firman Tuhan bergema bukan hanya di Makedonia dan Akhaya, melainkan juga di setiap tempat, imanmu kepada Allah telah tersebar sehingga kami tidak perlu mengatakan apa-apa lagi. **9** Sebab, mereka sendiri menceritakan tentang kami, bagaimana kamu menyambut kami, dan bagaimana kamu berbalik kepada Allah dari berhala-berhala\* untuk melayani Allah yang hidup dan benar, **10** dan untuk menantikan kedatangan Anak-Nya dari surga, yang telah Ia bangkitkan dari antara orang mati, yaitu Yesus, yang menyelamatkan kita dari murka yang akan datang.

#### Footnotes

1:1 *[1]*Disebut juga Silas.

### Chapter 2

**1** Saudara-saudara, kamu sendiri tahu bahwa kunjungan kami kepadamu tidak sia-sia. **2** Walaupun kami menderita sebelumnya, seperti yang kamu ketahui, dianiaya dan dihina di Filipi, kami memiliki keberanian di dalam Allah untuk memberitakan Injil\* Allah kepadamu di tengah banyaknya perlawanan. **3** Sebab, nasihat kami tidak berasal dari kesesatan, ketidakmurnian, atau dari kepalsuan, **4** tetapi sebagaimana kami telah disetujui Allah untuk dipercayakan Injil, demikianlah kami berbicara, bukan untuk menyenangkan manusia, melainkan untuk menyenangkan Allah yang menguji hati kami.

**5** Kami tidak pernah datang dengan kata-kata yang merayu, seperti yang kamu ketahui, atau dengan dalih demi keserakahan -- Allah adalah saksi kami. **6** Kami juga tidak mencari pujian dari manusia, baik dari kamu ataupun dari orang lain, meskipun sebagai rasul-rasul Kristus, kami dapat menuntutnya *[1]* darimu.

**7** Sebaliknya, kami bersikap lemah lembut di antara kamu, seperti seorang ibu yang mengasuh dan merawat anak-anaknya sendiri. **8** Jadi, dalam kasih sayang yang besar kepadamu, kami ingin memberikan kepadamu bukan saja Injil\* Allah, melainkan juga hidup kami sendiri karena kamu telah sangat kami kasihi. **9** Sebab, kamu ingat, Saudara-saudara, usaha dan kerja keras kami, bagaimana kami bekerja siang dan malam supaya kami tidak menjadi beban bagimu sementara kami memberitakan Injil\* Allah kepadamu.

**10** Kamu adalah saksi-saksi, dan juga Allah, betapa suci, benar, dan tanpa celanya kami hidup di antara kamu yang percaya. **11** Seperti kamu ketahui, kami menasihati, menghibur, menyuruh kamu masing-masing, seperti seorang ayah kepada anak-anaknya sendiri, **12** supaya kamu hidup sesuai dengan kehendak Allah, yang memanggilmu ke dalam kerajaan dan kemuliaan-Nya sendiri.

**13** Kami juga selalu mengucap syukur kepada Allah untuk hal ini, bahwa ketika kamu menerima firman Allah, yang kamu dengar dari kami, kamu menerimanya bukan sebagai perkataan manusia, melainkan sebagaimana yang seharusnya, yaitu perkataan Allah, yang sedang bekerja di antara kamu, orang-orang percaya. **14** Saudara-saudara, kamu telah menjadi orang-orang yang meneladani jemaat-jemaat Allah dalam Yesus Kristus yang ada di Yudea *[2]* karena kamu juga telah mengalami penderitaan yang sama, yang berasal dari orang-orang sebangsamu sendiri, seperti yang mereka alami dari orang-orang Yahudi **15** yang telah membunuh Tuhan Yesus dan juga para nabi,\* serta mengusir kami. Mereka tidak menyenangkan Allah dan memusuhi semua orang. **16** Mereka menghalangi kami untuk berbicara kepada orang-orang bukan Yahudi supaya mereka dapat diselamatkan. Begitulah mereka terus memenuhkan dosa mereka, tetapi murka telah turun atas mereka sepenuhnya.

**17** Saudara-saudara, setelah untuk sementara waktu kami dipisahkan dari kamu -- secara fisik, bukan secara roh -- kami semakin rindu dan ingin bertatap muka denganmu. **18** Sebab, kami ingin datang kepadamu, bahkan aku, Paulus, sudah beberapa kali, tetapi Iblis *[3]* Iblis di Daftar Istilah. menghalangi kami. **19** Sebab, siapakah harapan, sukacita, atau mahkota kebanggaan kami di hadapan Tuhan Yesus pada kedatangan-Nya? Bukankah kamu? **20** Kamulah kemuliaan dan sukacita kami.

#### Footnotes

2:6 *[1]*Atau membebankannya. Para Rasul memiliki hak untuk mendapatkan bantuan keuangan dan penghormatan dari jemaat.2:14 *[2]*Tanah Yahudi tempat Yesus hidup dan mengajar, di sinilah gereja dimulai untuk pertama kalinya.2:18 *[3]*Lih.

### Chapter 3

**1** Karena itu, ketika kami sudah tidak tahan lagi, kami *[1]* memutuskan untuk tinggal seorang diri di Atena, **2** dan mengirim Timotius, saudara kami dan pelayan Allah, dan rekan sekerja kami dalam Injil Kristus, kepadamu untuk menguatkan dan menasihatimu berkaitan dengan imanmu, **3** supaya tidak ada seorang pun yang digoyahkan oleh penderitaan-penderitaan ini. Sebab, kamu sendiri tahu bahwa kita memang ditentukan untuk itu. **4** Bahkan, ketika kami bersamamu, kami terus-menerus memberitahumu bahwa kita akan mengalami penderitaan, dan itu telah terjadi seperti yang kamu ketahui. **5** Oleh karena itu, ketika aku tidak tahan lagi, aku mengutus untuk mengetahui imanmu. Aku takut, kalau-kalau si penggoda *[2]* Iblis di Daftar Istilah. telah menggodamu dan jerih lelah kami menjadi sia-sia.

**6** Namun, sekarang, Timotius telah kembali kepada kami dari tempatmu, dan telah membawa kabar baik tentang iman dan kasihmu untuk kami, bahwa kamu selalu menyimpan kenangan yang baik akan kami dan rindu untuk bertemu kami, seperti kami juga rindu bertemu denganmu. **7** Karena itu, Saudara-saudara, dalam semua kesusahan dan penderitaan ini, kami terhibur olehmu melalui imanmu. **8** Sekarang, kami hidup jika kamu berdiri teguh dalam Tuhan. **9** Sebab, ucapan syukur apakah yang dapat kami persembahkan kepada Allah karena kamu, sebagai ganti semua sukacita yang kami rasakan di hadapan Allah karena kamu? **10** Siang malam kami berdoa dengan sungguh-sungguh untuk kami dapat bertemu lagi denganmu, dan dapat melengkapi apa yang masih kurang pada imanmu.

**11** Sekarang, biarlah Allah dan Bapa sendiri, dan Yesus, Tuhan kita, yang menuntun jalan kami kepadamu. **12** Kiranya Tuhan membuat kamu bertumbuh dan berlimpah dalam kasih akan seorang kepada yang lain, dan akan semua orang, seperti yang kami lakukan kepadamu. **13** Kiranya Ia meneguhkan hatimu tak bercacat dalam kesucian di hadapan Allah dan Bapa kita pada kedatangan Tuhan kita, Yesus, bersama orang-orang kudus-Nya.

#### Footnotes

3:1 *[1]*Paulus dan Silas (Bc. Kis. 17).3:5 *[2]*Yaitu Iblis. Lih.

### Chapter 4

**1** Akhirnya, Saudara-saudara, kami meminta dan menasihatimu dalam Tuhan Yesus supaya seperti yang sudah kamu terima dari kami tentang bagaimana kamu harus hidup dan menyenangkan Allah, lakukanlah itu lebih lagi. **2** Sebab, kamu tahu perintah-perintah apa yang kami sampaikan kepadamu melalui kuasa Tuhan Yesus. **3** Sebab, inilah kehendak Allah: pengudusanmu\*, bahwa kamu harus menjauhkan diri dari percabulan; **4** bahwa kamu masing-masing tahu bagaimana menguasai tubuhmu sendiri dalam kekudusan dan kehormatan, **5** bukan dalam gairah yang penuh nafsu seperti orang-orang yang tidak mengenal Allah, **6** supaya jangan ada seorang pun yang melanggar dan menipu saudaranya dalam hal ini. Sebab, Tuhan adalah Pembalas dari semua ini, seperti yang kami beritahukan sebelumnya dan kami peringatkan dengan sungguh-sungguh kepadamu. **7** Allah memanggil kita bukan untuk ketidakkudusan, melainkan untuk kekudusan. **8** Oleh sebab itu, siapa pun yang menolak ajaran ini, bukan menolak manusia, melainkan menolak Allah, yang memberikan Roh Kudus-Nya\* kepadamu.

**9** Namun, tentang kasih persaudaraan *[1]* philadelphia ”, yaitu kasih akan saudara-saudara, misalnya kasih seorang Kristen kepada orang Kristen yang lain. , kamu tidak membutuhkan seseorang untuk menuliskan kepadamu *[2]* karena kamu sendiri telah diajar Allah untuk saling mengasihi. **10** Bahkan, kamu telah melakukannya kepada semua saudara yang ada di Makedonia. Akan tetapi, Saudara-saudara, kami memintamu dengan sangat supaya kamu melakukannya lebih lagi,

**11** dan berusahalah untuk hidup dengan tenang, uruslah urusan-urusanmu sendiri, dan bekerjalah dengan tanganmu sendiri, seperti yang telah kami perintahkan kepadamu, **12** supaya kamu dapat menjalani hidup dengan pantas di hadapan orang-orang luar *[3]* dan tidak kekurangan apa-apa.

**13** Saudara-saudara, kami tidak mau kamu tidak mengetahui tentang orang-orang yang sudah mati *[4]* supaya kamu tidak berdukacita seperti orang-orang yang tidak memiliki pengharapan *[5]* . **14** Sebab, jika kita percaya bahwa Yesus telah mati dan bangkit kembali, kita juga percaya bahwa Allah akan mengumpulkan mereka yang mati di dalam Yesus bersama-sama dengan Dia.

**15** Kami mengatakan hal ini kepadamu dengan firman Tuhan, bahwa kita yang masih hidup, yang masih ada hingga kedatangan Tuhan, tidak akan mendahului mereka yang sudah meninggal. **16** Tuhan sendiri akan turun dari surga dengan seruan, suara dari penghulu malaikat *[6]* , dan dengan suara trompet Allah, dan orang-orang yang mati dalam Kristus akan bangkit lebih dahulu. **17** Kemudian, kita yang masih hidup, yang masih tinggal, akan diangkat bersama-sama dalam awan-awan dengan mereka untuk bertemu dengan Tuhan di udara, dan demikianlah kita akan selalu bersama Tuhan. **18** Karena itu, hiburlah satu dengan yang lain dengan perkataan-perkataan ini.

#### Footnotes

4:9 *[1]*Bahasa aslinya “4:9 *[2]*Maksudnya adalah tidak perlu lagi dinasihati karena sudah tahu. Waktu itu, nasihat para rasul disampaikan secara lisan atau melalui tulisan atau surat.4:12 *[3]*Orang-orang yang berada di luar lingkaran keselamatan atau orang yang tidak percaya.4:13 *[4]*Dalam bahasa aslinya disebutkan “tidur”.4:13 *[5]*Orang yang tidak mengenal Tuhan tidak memiliki pengharapan untuk hidup kekal karena mereka akan mati kekal.4:16 *[6]*Pemimpin para malaikat Allah.

### Chapter 5

**1** Sekarang, Saudara-saudara, mengenai waktu dan zamannya, tidak perlu dituliskan kepadamu. **2** Sebab, kamu sendiri benar-benar tahu bahwa hari Tuhan akan datang seperti pencuri pada malam hari. **3** Ketika orang-orang berkata, “Damai dan aman,” kebinasaan akan datang atas mereka secara tiba-tiba, seperti rasa sakit perempuan yang akan melahirkan, dan mereka tidak akan dapat meloloskan diri.

**4** Namun, Saudara-saudara, kamu tidak hidup dalam kegelapan sehingga hari itu akan mendatangi kamu seperti seorang pencuri. **5** Kamu semua adalah anak-anak terang dan anak-anak siang. Kita tidak berasal dari malam atau kegelapan. **6** Sebab itu, janganlah kita tidur seperti orang-orang lain, tetapi marilah kita tetap terjaga dan waspada. **7** Orang yang tidur, tidur pada malam hari dan orang yang mabuk, juga mabuk pada malam hari. **8** Namun, karena kita adalah anak-anak siang, marilah kita sadar, mengenakan baju zirah *[1]* iman dan kasih, dan memakai ketopong *[2]* pengharapan akan keselamatan.

**9** Allah tidak menetapkan kita untuk mengalami murka, tetapi untuk mendapatkan keselamatan melalui Tuhan kita, Yesus Kristus, **10** yang telah mati bagi kita supaya kita, entah terjaga ataupun tertidur, dapat tinggal bersama-Nya. **11** Karena itu, kuatkanlah satu dengan yang lainnya dan saling membangunlah, seperti yang sedang kamu lakukan sekarang.

**12** Saudara-saudara, kami memintamu untuk menghormati mereka yang bekerja keras di antaramu, dan yang memimpinmu dalam Tuhan, dan yang menegurmu. **13** Hargailah mereka sungguh-sungguh dalam kasih karena pekerjaan mereka.

Hiduplah dalam damai seorang dengan yang lain.

**14** Kami mendorongmu, Saudara-saudara, tegurlah mereka yang hidup bermalas-malasan, kuatkanlah mereka yang berkecil hati, tolonglah mereka yang lemah, dan bersabarlah dengan semua orang. **15** Perhatikanlah supaya jangan ada orang yang membalas kejahatan dengan kejahatan, melainkan selalu berusahalah melakukan yang baik di antaramu dan untuk semua orang.

**16** Bersukacitalah selalu! **17** Teruslah berdoa! **18** Mengucap syukurlah dalam segala hal. Sebab, itulah kehendak Allah bagimu di dalam Kristus Yesus.

**19** Jangan memadamkan Roh!\* **20** Jangan memandang rendah nubuat-nubuat!\* **21** Namun, ujilah segala sesuatu! Peganglah apa yang baik! **22** Menjauhlah dari semua bentuk kejahatan!

**23** Semoga, Allah damai sejahtera sendiri menguduskan kamu seluruhnya. Kiranya roh, jiwa, dan tubuhmu terpelihara seluruhnya, tanpa cacat pada kedatangan Tuhan kita, Kristus Yesus. **24** Ia yang memanggil kamu adalah setia, Ia pasti akan melakukannya.

**25** Saudara-saudara, berdoalah juga untuk kami! **26** Berilah salam kepada semua saudara dengan cium kudus *[3]* . **27** Aku memintamu dengan sangat demi nama Tuhan, untuk membacakan surat ini kepada semua saudara di sana. **28** Anugerah Tuhan kita, Kristus Yesus, menyertaimu.

#### Footnotes

5:8 *[1]*Baju besi yang dipakai sebagai pelindung tubuh dalam peperangan pada zaman dahulu. 5:8 *[2]*Topi yang terbuat dari baja, yang biasa dipakai pada waktu perang untuk melindungi kepala.5:26 *[3]*Cara atau kebiasaan orang-orang percaya pada masa itu ketika memberikan salam.

## 1 Thessalonians

### Chapter 1

**1** Paoly, Silasy, ary Timoty ho an'ny fengonan'ireo Tesaloniana akô amin'Andriamanitra Ray sy Jesosy Kristy Tompo. Ho amindreo anie ny fahasoavana sy ny fedanana. [Fagnamarihana: Ny dikan-teny taloha sasagny de magnano hoe: "Ho amindreo anie ny fahasoavana sy ny fendanana avy amin'Andriamanitra Ray sy Jesosy Kristy Tompo."] **2** Magnomia fisôrana an'Andriamanitra mandrakariva zehè noho ny amindreo jiaby, ka manognona ho andreo ny vavakanè. **3** Zehè de tsy megnina ny mahatsiaro andreo akeo angatrehan'Andriamanitra Abantsena ny asan'ny finoandreo, ny asan'ny fitiavandreo, ary ny fahatokisandreo manohitra ho an'ny ho avy akô amin'i Jesosy Kristy Tompontsena. **4** Ry rahalahy tian'Andriamanitra, fantanè fa Izy de efa nifidy andreo, **5** satria ny filazantsaranè de tonga tamindreo tsy tamin'ny teny my, fa tamin'ny hery my koà, tamin'ny Fagnahy Masina, ary ny fahatokisam-be. Mitovy amin'izany, andreo my koà de mahafantatra hoe olona kara ino zehè takeo amindreo noho ny amindreo. **6** Nanjary nitovy taminè sy ny Tompo andreo, tamin'ny nandresandreo ny teny tamin'ny ady sarotra lehibe sy tamin'ny fifaliana avy amin'ny Fagnahy Masina. **7** Vokatr'izany, nanjary ohatra ho an'izegny mino akô Makedonia sy Akaia andreo. **8** Fa avy tamindreo no nagnenoan'ny tenin'ny Tompo, ary tsy takô Makedonia sy Akaia my izany. Fa koza, ny takegny amin'ny tany jiaby no nipariahan'ny finoandreo an'Andriamanitra. Vokatr'izany, de tsy mila mizaka na ino na ino antsena. **9** Fa zareo my no hizaka izegny fandresana azonè takeo amindreo. Zareo de mizaka ny fomba nitodihandreo tamin'Andriamanitra ka niala tamin'ny sampy mba hanompo an'Andriamanitra velona sy marina. **10** Zareo de nitatitra fa andreo de mandigny ny Zanagny avy agny an-dagnitra, izegny natsanganananjy tamin'ny maty. Jesosy izany, izegny magnafaka antsena amin'ny fahavignirana ho avy.

### Chapter 2

**1** Ny tegnanarô de mahafantatra, ry rahalahy, fa ny fahatongavane taketo aminarô de tsy zava-pôgna. **2** Fantanarô fa takeo aloha de nijaly ary nalam-baraka takagny Filipy zehè. Zehè de masahy takô amin'Andriamanitranè hizaka aminarô ny filazantsaranAndriamanitra takô agnatin'ny fanoherana lehibe. **3** Satria ny fagnanaranè de tsy avy tamin'ny fahadisoana, na avy tamin'ny fahalotoana, na avy tamin'ny fitaka. **4** Fa koza, araka ny nagnekian'Andriamanitra anè mba hatokisana amin'ny filazantsara, noho izany de mizaka zehè. Mizaka zehè, tsy hamalifaly ny olona, fa hamalifaly an'Andriamanitra. Izy lay mahafantatra ny fonè. **5** Satria tsy mba nampiasa na oviana na oviana ny zaka mideradera zehè, araka ny fanatanarô, na koa ho felan-tsigny amin'ny fagniriana, satria Andriamanitra no vavolombelognanè. **6** Na koa niaragna ny voninahitra avy amin'ny olona zehè, na koa avy amindreo na avy amin'ny hafa. Zehè de afaka nitaky tombotsoa kara ny atôn'ny Apostolin'i Kristy. **7** Fa koza, zehè de tsotra takeo aminarô kara ny reny mankahery ny zanangny nateragny. [Fagnamarihana: Ny dikan-teny hafa ansanagny de mivaky karan'izô: "Fa koza, zehè de kara zaza bitika takeo aminarô, ndreka mankahery ny zanangny nateragny ny reny."] **8** De kara izany no nanagnanè fitiavana ho andreo. Faly zehè mizara aminarô, tsy ny filazantsaran'Andriamanitra my, fa ny fiegnanè manokana my koà. **9** Satria anarô de nanjary malalanè tegnany. Satria tsaroanarô, ry rahalahy, ny asanè sy ny fisasaranè. Andro aman'alina no nesanè mba tsy hahafahanè mampitondra mavesatra ny reka aminarô. Nandritra izany fotoana izany, de nitory ny filazantsaran'Andriamanitra taminarô zehè. **10** Anarô no vavolombelona, ary Andriamanitra my koà, fa masina, sy marina, ary tsy manan-tsigny ny fitondran-tegnanè takeo aminarô izegny mino. **11** Kara izany my koà de fantanarô hoe kara ino no aton'ny baba amin'ny zanagny nateragny, **12** nengavy sy nankahery ary nandrisika anarô zehè mba handeha amin'ny fomba izegny magneva an'Andriamanitra, izegny magnantso anarô ho akô amin'ny fanjakany sy ny voninahiny manokana. **13** Fa izany antony izany no isoranè my koà an'Andriamanitra lalandava. Fa anarô ndreka nandre ny hafatr'Andriamanitra avy taminè izegny regninarô, de noraisinarô tsy ho kara ny zakan'olona izany. Fa koza, norainsinarô araka izegny marina izany, de tenin'Andriamanitra. Izany teny izany my koà no miasa akeo aminarô izegny mino. **14** Satria anarô, ry rahalahy, de nanjary kara ny fegnonan'Andriamanitra akagny Jodia izegny amin'i Jesosy Kristy. Fa andreo my koà de nijaly tamin'ireo raha ireo noho ny raha nanìn'ny mpire-tanindrazana aminarô, kara ny nahazo anjarô koà noho'ny raha atôn'ny Jiosy taminanjy. **15** Zarô Jiosy no namono na an'i Jesosy Kristy na zarô mpaminangny. Zarô Jiosy no nadroaka anè. Tsy nankasitraka an'Andriamanitra zarô. Fa koza, zarô de fahavalon'ny olona jiaby. **16** Zarô de nadrara anè tsy hizaka amin'ny Jentilisa mba tsy hagnavotana ananjy iregny. Vokatr'izany de mameno ny fahotan'ny tegnany lalandava zarô. Ny fahavignirana de tsy mentsy tonga aminjarô amin'ny farany. **17** Tafasaraka taminarô zehè, ry rahalahy, nandritra ny fotoana foika, tamin'ny fagnatrehana fa tsy tamin'ny fo. Tegna nazoto tokoatra zehè, nagniry mafy, ny hahita ny tarehinarô. **18** Satria nagniry ny ho akagny aminarô zehè, izaho, Paoly, matetitetika, nefa nanakana anè io Satana. **19** Fa ino ma ny fagnantegnanè momba ny ho avy, na fifaliana, na satro-boninahitry ny fandresena akeo agnatrehan'i Jesosy Tompontsena amin'ny fihaviany? Ma tsy anarô kara ny sasagny my koà? **20** Fa anarô no voninahitranè sy fifalianè.

### Chapter 3

**1** Noho izany, ndreka tsy afaka nivandry an'izany koza zehè, de mbaranè fa tsara ny mitoetra reka takô Atena. **2** Nandefa an'i Timoty zehè, rahalahinè sy mpiara-miasa amin'Andriamanitra akô amin'ny filazantsaran'i Kristy, mba hagnamafy sy hankahery ny momba ny finoandreo. [Fagnamarihana: Ny dikan-teny sasagny hafa taloha de magnano hoe: "Nandefa an'i Timoty zehè, rahalahinè ary mpanompon'Andriamanitra akô amin'ny filazantsaran'i Kristy."] **3** Natonè izany, mba tsy hisy olona ho tetra noho ireo fahoriana ireo. Fa ny tegnandreo de mahafantatra fa izany no nanendrena antsena. **4** Marina tokoatra, ndreka niaraka tamindreo zehè, de nizaka meloha tamindreo fa antsena de tsy mentsy hampijalina, ary nisy izany, araka ny fantandreo. **5** Noho izany antony izany, ndreka tsy nahavandry izany koza zaho, de nagniraka mba hahafantarako ny finoandreo. Avasa ny mpaka-fagnahy de efa nalaka fagnahy andreo, ary ho zava-pogna ny asantsena. **6** Fa tonga taty aminè avy takagny amindreo i Timoty ary nitondra vôvô mahafalin'ny finoana sy ny fitiavandreo ho anè. Nizaka taminè izy fa andreo de managna fahatsiarovana tsara momba anè fogna, ary andreo de magniry mafy ny hahita anè kara ny fagnirianè hahita andreo. **7** Noho izany, ry rahalahy, zehè de nampaherezindreo nohon'ny finoandreo, takô agnatin'ny fitentegnana sy fahoriana jiaby. **8** Fa velona zehè amin'izô, raha mivahatra mafy amin'ny Tompo andreo. **9** Fa fisôrana kara ino no azonè amiana an'Andriamanitra noho ny amindreo, tamin'ny fifaliana jiaby izegny anagnanè takeo agnatrehan'Andriamanitra noho andreo? **10** Mivavaka mafy andro aman'alina zehè mba hahafahanè maita ny tarehindreo sy hamatsiana izegny tsy ampy amin'ny finoandreo. **11** Fa ny tegnan'Andriamanitra Abantsena, ary Jesosy Kristy Tompontsena anie, hampahitsy ny lalanè ho amindreo. **12** Ny Tompo anie hampitombo sy hampandroso ny fifankatiavandreo amin'ny hafa sy ny olo-jiaby, kara ny atonè amindreo koà. **13** Izy anie hagnamafy ny fondreo, ka mba tsy hanagnanjareo tsigny amin'ny fahamasinana akeo agnatrehn'Andriamanitra Abantsena, amin'ny fitiavan'i Jesosy Tompontsena ambàn'ireo masina jiaby.

### Chapter 4

**1** Ary farany, ry rahalahy, mampahery sy magnanatra anarô akô amin'i Tompo Jesosy zehè. Raha nahazo ny fampianarana avy aminè anarô momba ny fomba tsy mentsy handehananarô sy hamalifalianarô an'Andriamanitra, ny amin'io lalana andehanana io my koà, de mba hagnanovanarô mihoatra an'izany. **2** Fa anarô de mahafantatra ny fampenarana izegny namianè anarô tamin'ny alalan'i Jesosy Tompo. **3** Fa izô no sitrapon'Andriamanitra, de ny hagnamasinana anarô, mba hialanarô amin'ny fijangajangana, **4** izegny hahafantaran'ny tsirekiraka aby aminarô ny fomba hahazaoana ny fanakin'ny tegnany akô amin'ny fahamasinana sy ny voninahitra, **5** tsy amin'ny filan-dratsy (kara anjarô jentilisa izegny tsy mahafantatra an'Andriamanitra). **6** Oka tsy hisy olona handika na hagnaratsy ny rahalahiny amin'izany. Fa ny Tompo no mamaly an'iregny raha jiaby iregny, kara ny nampitandremanè meloha sy nijoroanè vavolombelona taminarô. **7** Fa Andriamanitra tsy nagnantso anè ho amin'ny fahalotoana fa amin'ny fahamasinana. **8** Noho izany, izy izegny mandà izany de tsy mandà olona, fa Andriamanitra, izegny magnomia ny Fagnahy Masina ho anarô. **9** Momba ny fifiankatiavan'ny mpirahalahy, tsy mila olona hafa anarô hanoratra ho anarô, fa tegnanarô de nampianarin'Andriamanitra mba hifankatia. **10** Atonarô tokoatra izany ho an'ny rahalahy jiaby izegny magnerana an'i Makedonia. Fa zehè de magnanatra anarô, ry rahalahy, mba hagnano mihoatra an'izany. **11** Magnanatra anarô my koà zehè ny mba hiezahana hiegna am-pilaminana, hisegna ny rahalahinarô manokana, ary hiasa amin'ny tanananarô, araka ny nandidianè anarô, **12** mba hanangnarô fitondran-tegna tsara akeo agnatrehan'izegny tsy mino ary tsy hanan-draha-mahory **13** Fa tsy tianè tsy ho fantanaro, ry rahalahy, ny momba ireo izegny efa maty, mba tsy haninkanignanarô kara ny ambiny izegny tsy managnna antoka ny amin'ny ho avy. **14** Fa raha mino antsena fa Jesosy de maty ary nitsangana ndreka, de kara izany koo no hitondran'Andriamanitra miaraka amin'i Jesosy an'izegny efa maty takô aminazy. **15** Fa izô no zakenè aminarô tamin'ny tenin'ny Tompo, fa antsena izegny velona, izengy sisa tavela amin'ny fahatongavan'ny Tompo, de tsy mba heloha-lalana an'izegny efa maty. **16** Fa ny tegnan'ny Tompo no handrorogna avy agny an-dagnitra. Ho avy miaraka amin'ny feo mafy Izy, miaraka amin'ny feon'ny Arkanjely, ary miaraka amin'ny trompetran'Andriamanitra, ary ny maty akô amin'i Kristy no hitsangana vôlohagny. **17** Avy akeo antsena izegny velona, izegny sisa tavela, hiaraka hiakatra aminjarô akegny amin'ny rahogn'ny lagnitra ka hiaro amin'ny Tompo akegny amin'ny hababaka. Amin'izany de hiaraka amin'ny Tompo mandrakariva antsena. **18** Noho izany, mifankahereza amin'ireo teny ireo.

### Chapter 5

**1** Amin'izô fotoana, mahakasika ireo fotoana sy ireo vanim-potoana, ry rahalahy, tsy mila na ino na ino vôsoratra ho anareo andreo. **2** Fa andreo, ny tegnandreo, de mahafantatra tsara fa ny andron'ny Tompo de ho avy kara ny mpangalatra amin'ny alina. **3** Ndreka mizaka zareo hoe, "Miadana sy milamina," de fahapotehana tampoka no ho avy aminjareo. Ho kara ny fahararian'ny viavy bevohoka ndreka mametra. Tsy ho afa-milefa tokoatra zareo. **4** Fa andreo, ry rahalahy, de tsy agnatin'ny izigna ka hahazo andreo tampoka kara ny mpangalatra ny andro mazava. **5** Fa andreo de zanaky ny mazava sy zanaky andro mazava. Tsy zanaky ny alina na ny izigna antsena. **6** Noho izany, andô antsena tsy hoandry kara ny fanìn'ny ansanagny. Fa koza, ôka antsena hiambina sy hahognon-tegna. **7** Fa izegny mandry de magnano izany amin'ny alina, ary izegny mamo de magnano izany my koà amin'ny alina. **8** Fa raha mbola an'ny andro mazava antsena, de tsy mentsy mahognon-tegna antsena ary mirakotra finoana sy fitiavana mba ho fiarovan-tratra, ary antoky ny famonjena amin'ny ho avy mba ho fiarovan-dohantsena. **9** Fa Andriamanitra tsy nanendry antsena ho amin'ny fahavignirana, fa ny mba hahazaoana ny famonjena amin'ny alalan'ny Jesosy Kristy Tompontsena. **10** Izy lay maty ho antsena, na mifoha antsena na mandry, de afaka miara-miegna aminanjy. **11** Ka noho izany mifampionogna sy mifampahereza andreo, kara ny efa natôndreo. **12** Mengavy andreo zehè, ry rahalahy, ny mba hagnekendreo izegny mikely egna amindreo sy mitondra andreo ho amin'ny Tompo ary izegny magnanatra andreo. **13** Mangataka andreo my koà zehè ny mba hagnaja anjareo am-pitiavana noho ny asanajareo. Mihavana amin'ny tegnandreo. **14** Magnanatra andreo zehè, ry rahalahy: sorohy ny fikorontanana, hampaherezo ireo izegny kivy, tahio ireo izegny malemy, mahavandria amin'ny raha jiaby. **15** Indro, ôka tsy hisy olona hamaly ratsy ny rasty na amin-jovy na zovy. Fa koza, miaragna izegny tsara ho an'ny tsirekireka sy ho an'ny daholo be. **16** Mifalia lalandava. **17** Aza megnina mivavaka. **18** Misôra amin'ny raha jiaby. Fa izany no sitrapon'Andriamanitra ho andreo akô amin'ny Kristy Jesosy . **19** Aza mamono ny Fagnahy. **20** Aza magnano tsisy dikany ny faminagniana. **21** Andramo ny raha jiaby. Mifikira amin'izegny tsara. **22** Mialà amin'ny endrika faharatsiana jiaby. **23** Andriamanitry ny fedanana anie hagnamasina tanteraka andreo. Oka ny fagnahindreo manontolo, ny egna, ary ny vatagna mba ho asarisina tsy amin-tsigny ho amin'ny fahatongavan'ny Jesosy Kristy Tompontsena. **24** Ny fahatokisana no lay nagnantso anô, lay reka izegny hagnano izany my koà. **25** Ry rahalahy, mivavaha my koà ho anè. **26** Arabeo amin'ny oroka masina ny rahalahy jiaby. **27** Mangataka amindreo amin'ny alalan'ny Tompo zaho ny mba hamakiana ity taratasy ity amin'ny rahalahy jiaby. **28** Ho amindreo anie ny fahasoavan'i Jesosy Kristy Tompontsena.